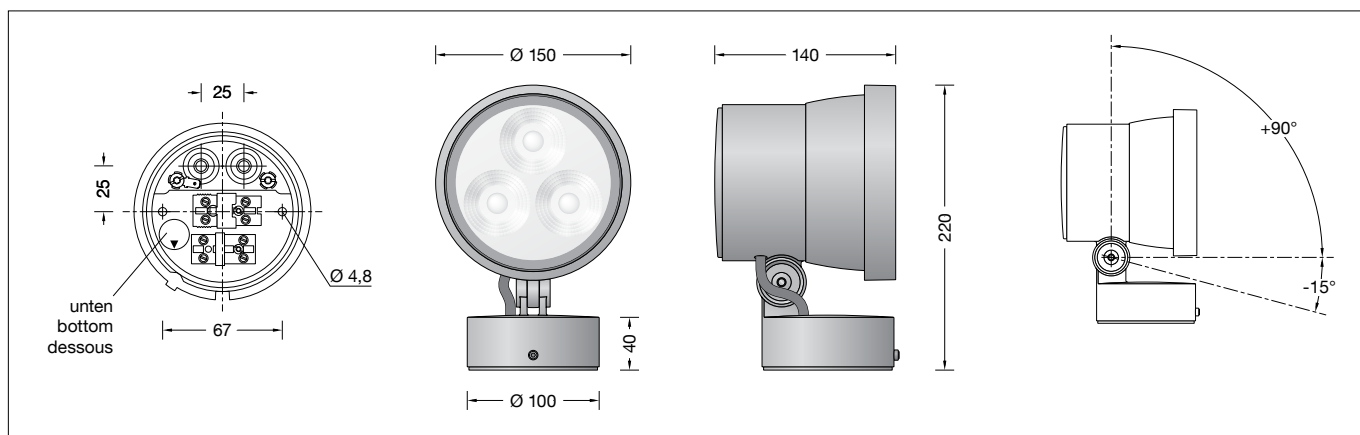


BEGA**84 965**

Kompaktscheinwerfer RGBW
Compact floodlight RGBW
Projecteur compact RGBW

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel. Die additive Farbmischung RGBW kann über eine DALI-Farblichtsteuerung (DT8, RGBWAF, xy) erfolgen.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -15°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
Ø 4,8 mm · Abstand 67 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Anschlussklemme 2,5²
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar (DT8, RGBWAF, xy)
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) F

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.
The floodlight can be controlled by DALI colour light control (DT8, RGBWAF, xy).

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -15°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
Ø 4.8 mm · 67 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable Ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5²
Connecting terminal 2.5²
with plug connection
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable (DT8, RGBWAF, xy)
Basic insulation is provided between the mains and control cables
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark
This product contains light sources of energy efficiency class(es) F

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.
Le projecteur peuvent être commandé via un système de contrôle de couleurs DALI (DT8, RGBWAF, xy).

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -15°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
Ø 4,8 mm · Entraxe 67 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement
Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Bornier 2,5² avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI (DT8, RGBWAF, xy)
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	20,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	24 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50000 h / L_{70}

Modul-Bezeichnung	LED-1161/RGBW
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Leuchten-Lichtstrom*	1260 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	52,5 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	20,8 W
Luminaire connected wattage	24 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Service life criteria	50000 h / L_{70}

Module designation	LED-1161/RGBW
Colour temperature of the white LED	4000 K
Luminaire luminous flux*	1260 lm
Luminaire luminous efficiency*	52,5 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	20,8 W
Puissance raccordée du luminaire	24 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50000 h / L_{70}

Marquage des modules	LED-1161/RGBW
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
Flux lumineux du luminaire*	1260 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	52,5 lm/W

* données provisoires

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 50°. Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch einen optischen Streufilter der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Light technique

Broad spread light distribution. Half beam angle 50°. For special lighting applications, an optical diffuser filter can be used to change the symmetrical light cone into a flat beam light distribution.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive. Angle de diffusion à demi-intensité 50°. Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre de diffusion supplémentaire.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

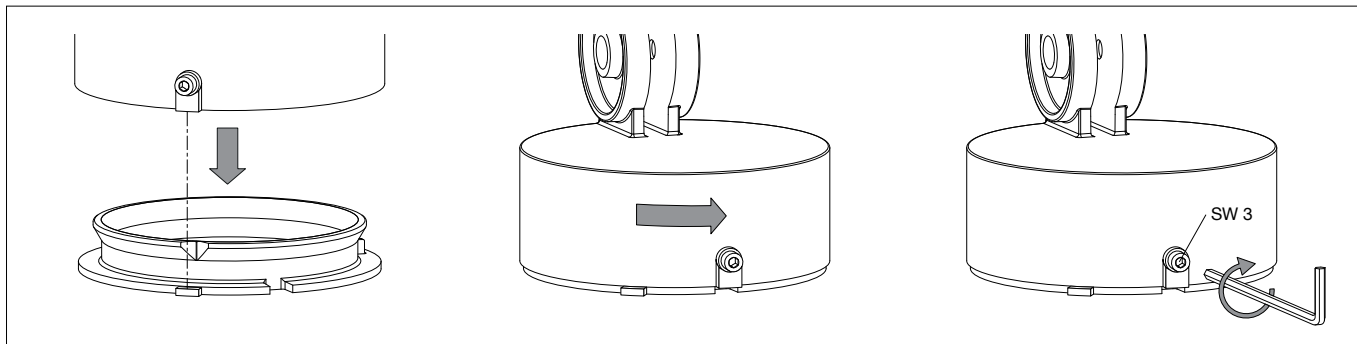
Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Innensechskantschraube (SW3) an der Montagedose lösen und Montageplatte herausnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeignetem Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlüssen schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) at the mounting box and remove mounting plate. Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Note position of application of the mounting plate "arrow down". Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection). For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Make sure that gasket is positioned correctly.

Desserrer la vis à six pans creux (SW3) de la boîte de montage et retirer la platine de fixation. Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ». Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable). Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Innensechskantschraube (SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Régler le projecteur.
Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Rückseitigen Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2) im Abschlussring lösen.
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system from the power supply.
Open the floodlight:
Loosen the back locking pin (hexagon socket wrench size 2 mm) in the trim ring.
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Screw in the locking pin.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Mettre l'installation hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Desserrer la goupille de verrouillage arrière (vis à six pans creux SW 2) de l'anneau de finition.
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée. Visser la goupille de verrouillage.

Ergänzungsteile

71 290 Streufilter bandförmig
71 280 Blende

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 290 Diffuser filter flat beam
71 280 Shield

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 290 Filtre de diffusion elliptique
71 280 Visière

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Haube	15 000 494
Glas/Abschlussring grafit	25 000 170
Glas/Abschlussring silber	25 000 171
LED-Netzteil	DEV-0418/200
LED-Modul	LED-1161/RGBW
Reflektor	76 002 012
Dichtung Glas	83 001 952
Dichtung Gehäuse	83 002 022

Spares

LED cover	15 000 494
Glass/Trim ring graphite	25 000 170
Glass/Trim ring silver	25 000 171
LED power supply unit	DEV-0418/200
LED module	LED-1161/RGBW
Reflector	76 002 012
Gasket glass	83 001 952
Gasket housing	83 002 022

Pièces de rechange

Cache du LED	15 000 494
Verre/Anneau graphite	25 000 170
Verre/Anneau argent	25 000 171
Bloc d'alimentation LED	DEV-0418/200
Module LED	LED-1161/RGBW
Réflecteur	76 002 012
Joint du verre	83 001 952
Joint du boîtier	83 002 022